

BRUGGE

MUSEA
BRUGGE

01/10 /2020
– 01/02/2021

MEMLING NOW

Suivez Hans
à travers les siècles

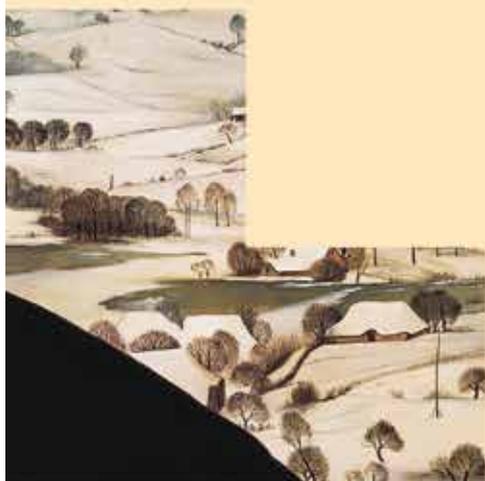
EXPO SINT-JANSHOSPITAAL

MUSEABRUGGE.BE
#MUSEABRUGGE
#MEMLINGNOW

FLEMISH
MASTERS
2018-2020



Knack



TROIS EXPOSITIONS DANS LA PITTORESQUE VILLE DE BRUGES, BERCEAU DES MAÎTRES FLAMANDS

Bruges bourguignonne, Jan van Eyck et Hans Memling

À la fin du Moyen Âge, Bruges était une ville cosmopolite, un melting-pot de richesses et de nationalités. Lorsque l'industrie drapière a perdu du terrain, notre ville s'est lancée dans la production de biens de luxe, comme l'orfèvrerie, les manuscrits enluminés, la dentelle, les tableaux... Autant de biens qui seront exportés aux quatre coins de l'Europe.

Les mariages savamment arrangés de la cour de Bourgogne l'ont amenée à s'unir au comté de Flandre. Les ducs de Bourgogne se plaisaient à Bruges. Ils aimaient séjourner dans le luxe du Prinsenhof (l'actuel hôtel Duke's Palace cinq étoiles). Forts d'un goût sans faille et d'un penchant pour le faste, ils ont commandé des œuvres aux artistes les plus renommés, notamment le peintre Jan van Eyck qui s'est installé à Bruges pour officier en tant que peintre de la cour de Philippe le Bon. Pour elle, il a effectué divers voyages

et pèlerinages qui ont accru sa notoriété internationale et étoffé sa clientèle. Il a peint son chef-d'œuvre 'La Vierge au Chanoine Joris van der Paele' pour le chanoine de Saint-Donatien. Épinglons également la toile intitulée 'Portrait de Margareta van Eyck' (ou Margareta, la femme de l'Artiste). Van Eyck a eu une influence considérable sur d'autres peintres locaux et internationaux, à commencer par Hans Memling. Ce Brugeois issu de la bourgeoisie a signé des panneaux uniques pour des habitants nantis, mais aussi pour des marchands et des banquiers espagnols et italiens. Il a réalisé la 'Châsse de sainte Ursule' et le 'Retable des deux saints Jean' pour le compte de le Sint-Janshospitaal. Diverses toiles peintes à Bruges par des primitifs flamands n'ont jamais quitté la ville. Elles sont notamment exposées au Groeningemuseum et au Sint-Janshospitaal.





Palais de Gruuthuse et autres monuments

Les Bourguignons ont inspiré une foule d'éminentes familles. Les puissants seigneurs de Gruuthuse ont construit un palais gothique au bord de la Reie. Jean IV Van der Aa, seigneur de Bruges, a entamé la construction d'une maison de maître en 1425. Mais la cerise sur le gâteau vint de son descendant Louis de Gruuthuse, qui fit bâtir un imposant oratoire à la fin du XVe siècle. Après une profonde restauration, le majestueux hôtel

particulier, qui abrite aujourd'hui le Gruuthusemuseum, a retrouvé tout son faste. C'est à cette époque que la famille italienne de marchands Adornes a fait ériger sa chapelle de Jérusalem aux accents orientaux. Le XVe siècle a également vu l'achèvement de l'Hôtel de ville gothique, qui a inspiré des architectes de Bruxelles, Gand et Louvain. Le Béguinage (inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1998) a déployé toute sa grandeur dans les mêmes années. De généreux dons émanant de ducs, de riches guildes

et de patriciens ont, en outre, permis d'embellir l'église Saint-Jacques. L'architecture gothique datant de l'âge d'or de Bruges est encore omniprésente dans les rues.

Les Italiens et la Bourse

Les noms de rue tels que Spanjaardstraat, Engelsestraat, Oosterlingenplein, Spinolarei, etc. évoquent les différentes nations basées à demeure dans la métropole commerçante qu'était Bruges. Un mélange hétéroclite de marchands étrangers descendus rejoindre le comptoir le plus méridional de la Hanse germanique. En marge des activités commerciales, le secteur bancaire a lui aussi prospéré, principalement à la faveur des marchands italiens. Au Moyen Âge, Bruges était le centre névralgique financier du monde. Au bord de la Beursplein, à l'auberge de la famille Van der Buerze, les Italiens ont introduit de nouvelles techniques financières comme les lettres de change et les comptes chèques postaux. La Bourse était née..

Brugge Letterstad & Handmade in Bruges

La tradition des manuscrits, des incunables et des ouvrages est, elle aussi, encore bel et bien visible. De nombreux sculpteurs de lettres et calligraphes de renommée mondiale continuent aujourd'hui d'asseoir la réputation de 'Brugge Letterstad'. Les bibliothèques du couvent anglais et du couvent des Carmes déchaux ouvriront leurs portes au grand public à partir du 20 février 2020. Le projet 'Sacred Books | Secret Libraries' fait la part belle au silence, à l'authenticité et aux livres. Le visiteur découvre le lien étroit entre la ville et la vie religieuse de Bruges dans des endroits secrets.

Les souverains bourguignons ne juraient que par les plus beaux matériaux : l'or, le cristal de roche, les diamants, les rubis, la soie et l'ivoire. Les objets de luxe étaient pour eux un moyen de mettre leur pouvoir en exergue. Des artisans soutenus par Handmade in Brugge laissent aujourd'hui libre cours à leur créativité dans le travail du textile, du cuir, de la dentelle, de l'argent et de l'or.

L'année de Van Eyck

2020, année dédiée à Van Eyck, sera rythmée par la célébration des Bourguignons et de la peinture des primitifs flamands. Le palais des seigneurs de Gruuthuse (l'hôtel particulier bourguignon par excellence) a rouvert ses portes au printemps, après de longues





années de rénovation. Les visiteurs y vivront une expérience muséale sur mesure. Un florilège de chefs-d'œuvre les replongera dans l'histoire de Bruges, du Moyen Âge à nos jours. L'oratoire médiéval de Louis de Gruuthuse (un monument unique en Europe), tout juste restauré, fait partie des incontournables. Construit par le chevalier bourguignon Louis de Gruuthuse, il relie directement l'hôtel particulier au chœur gothique de l'église Notre-Dame. Installé dans sa confortable chapelle privée, Louis de Bruges pouvait suivre l'office religieux sans sortir de chez lui.



LES PRINCIPALES EXPOSITIONS DE 2020 À BRUGES

**LES MAÎTRES
FLAMANDS
2018-2020**



Musea Brugge est l'organisation qui regroupe les 14 musées municipaux, avec un programme varié permanent aussi bien que temporaire. Chaque année, environ 900.000 personnes visitent un de nos musées. En 2020, Musea Brugge organise également une série d'expositions temporaires. Deux font partie du projet «Maîtres flamands», promu par Toerisme Vlaanderen. De nombreuses œuvres de ces maîtres flamands peuvent être admirées dans le monde entier, mais on ne peut les découvrir pleinement qu'à l'endroit où elles ont été créées, dans le cadre unique de la Flandre. Bruges est une ville qui vous touche au cœur. C'est un lieu à dimension humaine. La ville a grandi par son histoire et a été reconnue en tant que Patrimoine mondial par l'Unesco. Témoin des mystères du Moyen Âge et des splendeurs de l'époque bourguignonne, Bruges est une ville d'importance mondiale depuis des siècles.

Jusqu'au 6 septembre 2020, le Groeningemuseum propose l'exposition

VAN EYCK IN BRUGES.

EN BREF

L'exposition Jan van Eyck in Bruges est consacrée à deux des chefs-d'œuvre du peintre de la cour de Bourgogne que recèle Bruges : La 'Vierge au Chanoine Joris van der Paele' et 'Portrait de Margareta van Eyck'.

Des documents authentiques vous montreront où il vivait et quelles activités il exerçait à Bruges. L'exposition braquera également les projecteurs sur le personnage de Joris van der Paele, qui a connu une impressionnante carrière à la curie papale de Rome à une époque de grande agitation. Il a été le témoin des querelles de pouvoir entre pape et antipape, a participé aux négociations relatives à la guerre de Cent Ans et a assisté aux conciles.

Le Groeningemuseum a été rénové cet hiver; tout a été complètement rafraîchi et la présentation de la collection permanente a également été repensée. A voir également !

INFO PRATIQUE EXPOSITION

Titre	Van Eyck in Bruges
Location	Groeningemuseum, Dijver 12, 8000 Bruges
Dates	jusqu'au 8 novembre 2020
Horaire	du mardi au dimanche de 9.30 à 17 h.
Tickets	€ 12 (26-64 a.) € 10 (>65 a. & 18-25 a.) [collection permanente inclusif] gratuit pour les moins de 17ans
Scénographie	Koen Bovée, Bruges
Info	www.museabrugge.be
Réservations	En raison des mesures contre le corona, Musea Brugge travaille avec un système de réservations. Réservez avant votre visite sur www.museabrugge.be/reservatie
Groupes	Temporairement impossible en raison des mesures contre le corona.
Audioguides	Temporairement hors d'usage en raison des mesures contre le corona. Audiotour gratuit dans la collection permanente via www.museabrugge.be/groeningetour-fr

Au Sint-Janshospitaal, entre le 1 octobre 2020 et le 1 février 2021, vous pourrez découvrir l'exposition **MEMLING NOW: HANS MEMLING DANS L'ART ACTUEL**.

EN BREF

Cette exposition part de la peinture de Hans Memling, l'un des principaux peintres de Bruges à l'époque bourguignonne. Memling a peint, pour le Sint-Janshospitaal médiéval, une série de peintures qui trônent parmi les plus grands chefs-d'œuvre des primitifs flamands, dont un retable impressionnant, deux triptyques et la très célèbre Châsse de sainte Ursule. Au cours des siècles, Memling a eu une grande influence sur d'autres maîtres, dont Dürer et Raphaël. Son œuvre inspire également divers artistes modernes. L'exposition se penche sur ses influences. Pour les visiteurs et les spécialistes, cette expo est une occasion unique de redécouvrir son travail et de renouveler leurs connaissances.

Tout d'abord, une série des premières œuvres de Joseph Kosuth (l'un des pères fondateurs de l'art conceptuel) est exposée. L'exposition mettra également à l'honneur le peintre afro-américain Kehinde Wiley. Il a signé le portrait officiel de Barak Obama). L'exposition comprend également des œuvres du peintre iranien Aydin Aghdashloo. L'Artiste américaine d'origine syrienne Diana Al-Hadid et l'artiste belge David Claerbout vont créer des œuvres inédites spécialement pour ce projet.

Le visiteur est également face à face avec l'œuvre de Hans Memling lui-même. Le musée possède six chefs-d'œuvre de ce maître du XVe siècle. Pour l'exposition, ceux-ci sont complétés par deux prêts.



INFO PRATIQUE EXPOSITION

Titre	Memling Now. Hans Memling dans l'art actuel
Location	Sint-Janshospitaal, Mariastraat 38, 8000 Bruges
Dates	du 1 octobre 2020 jusqu'au 1 février 2021
Horaire	du mardi au dimanche de 9.30 à 17 h.
Tickets	€ 12 € 10 (réd.) [collection permanente incl.] gratuit pour les moins de 13 ans
Info	www.museabrugge.be
Groupes	(sous réserve) visite guidée € 80/ max. 10 personnes réservations via www.visitbruges.be/ticketshop NL / FR / EN / DE / ES / IT
Audioguides	(sous réserve) gratuits / NL / FR / EN / DE



Aydin Aghdashloo, Years of Fire and Snow I, 1979, The Farjam Collection, Dubai

PLUS D'INFOS

L'art est source d'inspiration. Les artistes se sont de tout temps laissé inspirer – que ce soit consciemment et activement ou alors indirectement- par le travail de leurs prédécesseurs. C'est à partir de cette réflexion qu'a été conçue l'exposition 'Memling Now'. Les chefs-d'œuvre du peintre du 15ème siècle Hans Memling, exposés au Sint-Janshospitaal, ont au fil des siècles inspiré et influencé des artistes, comme Pieter Pourbus, Joshua Reynolds et James Ensor. Et ils continuent à le faire.

Hans Memling

Hans Memling a peint entre 1474 et 1490 des œuvres qui présentent un lien évident avec celles de ses prédécesseurs et contemporains. C'est ainsi que les peintures conservées au Sint-Janshospitaal sont inspirées des travaux de Jan van Eyck et de Rogier van der Weyden, deux artistes qui appartenaient à la génération précédant celle de Memling. Leurs compositions s'immiscent de manière bien reconnaissable dans les œuvres que Memling a peintes pour le Sint-Janshospitaal. La scène du 'Triptyque de l'adoration des mages' est calquée sur le 'Retable de sainte Colombe' de Rogier van der Weyden à Cologne, alors que le retable monumental du Mariage mystique de sainte Catherine trouve sa source dans 'La Vierge au chanoine Joris van der Paele' de Van Eyck. Quant à 'l'Apocalypse', le volet droit de ce même grand retable de Memling, il a peut-être inspiré Albrecht Dürer pour sa série de gravures sur bois mettant en scène la fin des temps bibliques.

Memling now

L'exposition 'Memling now' ne sera pas consacrée à l'impact artistique de Memling à travers les siècles, ce qui n'enlève rien à l'importance de ce sujet. Musea Brugge a préféré cette fois inviter un groupe d'artistes contemporains triés sur le volet qui se sont par le passé et jusqu'à aujourd'hui laissé inspirer par Memling. 'Memling Now' s'intégrera dans la collection permanente du Sint-Janshospitaal. Ce cadre unique en son genre, un complexe hospitalier médiéval, animé d'un véritable genius loci, en combinaison avec des œuvres modernes soigneusement sélectionnées promet de donner lieu à un mariage détonnant qui devrait

répondre aux hautes attentes de toutes les parties impliquées dans ce projet. À partir du 1 octobre 2020, le public pourra donc vivre une expérience artistique exceptionnelle : l'interaction entre cinq artistes contemporains et cinq cents ans d'art et d'histoire dans un des plus anciens et des mieux conservés hôpitaux d'Europe.

Cinq artistes, trois continents

Cinq artistes issus de trois continents différents participent à cette exposition. Ils y exposeront d'une part des œuvres déjà existantes et d'autre part des œuvres réalisées expressément pour ce projet.

'Wildfire' de David Claerbout est l'une de ces œuvres spécialement conçues pour l'expo. Le point de départ est constitué par les incendies gigantesques qui ont récemment ravagé la Californie et l'Australie et qui semblent être une conséquence directe du réchauffement climatique. La marée de feu menaçante qui a traumatisé les habitants est ici comme ralentie par David Claerbout, le feu en devenant cristallin. L'artiste prolonge ainsi la vision de l'Apocalypse de Memling tout en évoquant, consciemment ou pas, des concepts comme le purgatoire, etc.

Diana Al-Hadid est une artiste originaire de Syrie qui a émigré dans son enfance aux États-Unis et y a bâti une impressionnante carrière. Elle est désormais l'une des artistes en arts plastiques parmi les plus productives. Depuis des décennies, son travail s'inspire de manière créative de Hans Memling. Ses œuvres, des objets muraux tridimensionnels et des monuments, effacent les frontières entre peinture et sculpture. Toujours intriguée par les représentations allégoriques des femmes chez Memling, elle a su réinterpréter ces personnages féminins de manière résolument féministe dans ses œuvres. Sa participation à 'Memling now' combine d'anciennes œuvres et de nouvelles créations sur mesure.

Kehinde Wiley a fait fureur il y a quelques années aux États-Unis avec son projet Memling. Ce fils d'un père nigérian et d'une mère

américaine fait partie aujourd'hui du groupe restreint de superstars de la scène artistique internationale. C'est en dialogue avec les anciens maîtres qu'il crée des portraits de mannequins afro-américains dans le but d'une réappropriation de l'histoire par les peuples actuellement défavorisés. Le projet Memling est l'un des plus impressionnants de Wiley. Cette série de portraits, qui ont déjà été exposés au Brooklyn Museum of Art, seront pour la première fois directement confrontés à des œuvres de Hans Memling, ce qui ouvre de nouvelles perspectives de présentation.

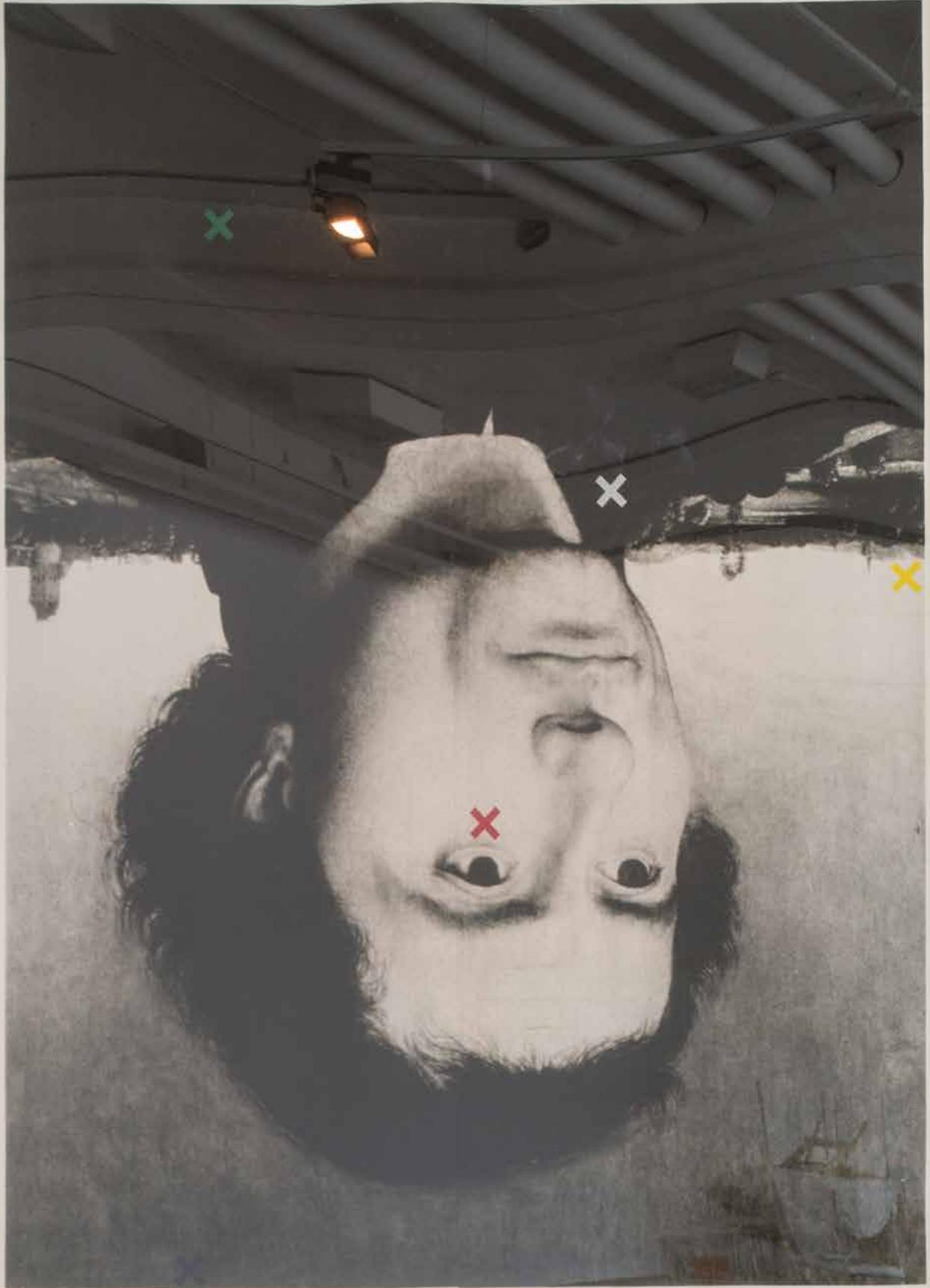
À l'occasion de cette exposition, des ateliers de création artistiques seront organisés.

Aydin Aghdashloo est un artiste iranien originaire d'Azerbaïdjan. Il a assis sa renommée artistique en tant que peintre, graphiste, écrivain, enseignant et commissaire d'exposition. Dans les années 70, son style à première vue 'naturaliste' était considéré comme une réaction aux courants néo-traditionnaliste et nativiste qui dominaient alors le Modernisme iranien.

Joseph Kosuth est un artiste américain et l'un des principaux représentants de l'art conceptuel des années 60 et 70. Il a étudié à la Toledo School of Design, au Art Institute de Cleveland et à la School of Visual Arts de New York entre 1965 et 1967.

En 1981, Kosuth s'est mis à appliquer les théories de Sigmund Freud dans une série intitulée 'Cathexis', constituée de textes et de reproductions à l'envers de peintures d'anciens maîtres, marquées de X en couleurs. Il les a créées en fonction de la Documenta de Rudi Fuchs en 1982 et son but était d'ironiser sur la renaissance en cours de l'art pictural. De même, il prit des photos de portraits, entre autres de Hans Memling, pour ensuite les pendre à l'envers dans des encadrements traditionnels. Dans la psychanalyse, le cathexis est également défini comme le processus d'investissement de l'énergie mentale ou émotionnelle dans une personne, un objet ou une idée.





XXXXXX To suggest a recognition of limits is to provide more (this 'picture', that 'meaning') than another construction, also here before you, which can be seen as being inside an order or outside a location.



Kehinde Wiley, Portrait of Jacob Obrecht, Courtesy of the artist and Roberts Projects, Los Angeles, California



Hans Memling, diptiek met Maarten van Nieuwenhove, 15de E.

UN PRÊT EXCEPTIONNEL

Aux XVe et XVIe siècles, les œuvres d'art comportant des allégories de chasteté étaient souvent offertes en cadeau de mariage. Inspirées des vers du poète italien Pétrarque (*Trionfo della pudicizia*), ces représentations avaient pour but d'exalter la vertu. Les dames en compagnie des licornes sont des symboles de pureté. Ce schéma traditionnel fait ici place à une représentation où la femme est inaccessible en raison de sa position au sommet d'une montagne gardée par deux lions. Elle est inviolable, sa vertu est garantie.

Cette œuvre a inspiré très directement Diana Al-Hadid dans la création de diverses sculptures il y a quelques années. Par exemple, sa *Citadelle* (2017-2018) au bord de l'étang du Madison Square Park (New York) est une interprétation monumentale en trois dimensions de l'œuvre de Memling. La jeune femme vertueuse semble être coincée dans une montagne d'améthyste qui l'enserme comme une jupe volumineuse et cache son corps complètement sous les plis. Dans l'œuvre d'Al-Hadid, les frontières entre figure et paysage, architecture et lieu, intérieur et extérieur, peinture et sculpture, mouvement et immobilité sont floues. Cette confusion des frontières fait partie intégrante de son travail.



Hans Memling, *Allégorie de la Chasteté* (1480 ou après)

Collection Institut de France, Musée Jacquemart-André, Paris

DONATION

Le portrait de Francisco de Rojas, peint au 15e siècle par Hans Memling, retourne à Bruges, là où il avait été réalisé. C'est le philanthrope américain Bill Middendorf qui a fait donation de ce portrait, qui sera exposé à l'Hôpital Saint-Jean (musée Memling). King Baudouin Foundation US, qui fait partie du réseau de la Fondation Roi Baudouin, a accompagné cette donation.

Dossier de presse: voir
www.museabrugge.be/fr/pers

Hans Memling, *Portrait de Francisco (?) De Rojas*, c. 1470, huile sur bois (marouflé). Donation de William J. Middendorf à la King Baudouin Foundation United States



>

EN MARGE DE L'EXPOSITION

CONFÉRENCE 'WILDFIRE (MEDITATION ON FIRE)' PAR DAVID CLAERBOUT



Les installations vidéo de David Claerbout font le tour du monde. Il a créé 'Wildfire (Meditation on Fire)' pour l'exposition 'Memling Now' au Sint-Janshospitaal. Dans cette conférence il parle de son processus de travail, de la complexité des médias numériques et de sa pratique de l'image numérique. Les changements au sein de notre culture visuelle et les effets d'un environnement de plus en plus numérique sur nos réflexes physiques et sensoriels sont également présents.

Samedi 10 octobre 2020 à 20 h dans la salle de concert du Concertgebouw, 't Zand 34, 8000 Bruges. En néerlandais.

Tickets € 9 via In&Uit ou à réserver via www.concertgebouw.be



En haut: David Claerbout, Antwerpen 2017 ©Koos Breukel
En bas: David Claerbout, Wildfire (Meditation on Fire)
2019-2020, single channel video projection, 3D animation,
video, color, stereo sound, Collection Musea Brugge

PUBLICATION MEMLING NOW

NL/EN

80 p., full colour

Prix: € 20, en vente au shop du musée

Pdf sur demande via musea.communicatie@brugge.be.

CETTE EXPOSITION BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DE



Knack

IMAGES EN HR

Les images peuvent être téléchargées uniquement à des fins de promotion de cette exposition à partir du lien suivant: [flickr.com/photos/museabrugge/albums](https://www.flickr.com/photos/museabrugge/albums)

Veuillez bien mentionner les crédits indiqués près de chaque photo.

INFO

Un **rendez-vous** peut être fixé auprès de sarah.bauwens@brugge.be ou t +32 50 44 87 08.

Une **visite de presse** de l'expo est possible sur rendez-vous, voir la rubrique de presse sur www.museabrugge.be/fr/pers. Le dossier presse peut aussi être consulté en ligne et les textes peuvent être repris à partir du site.

Pour la **presse étrangère**, le **service de presse de Visit Bruges** est également disponible avec des informations actualisées et personnalisées sur la ville. Ils se feront un plaisir de vous aider dans la soumission des sujets et des contacts, la demande d'autorisation et l'organisation de votre voyage.

Contact: toerisme.pers@brugge.be

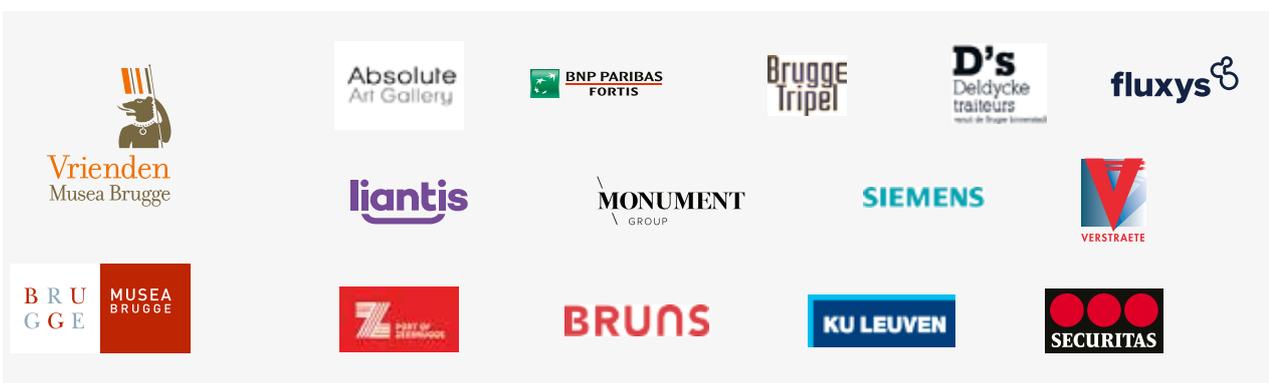
REQUÊTE

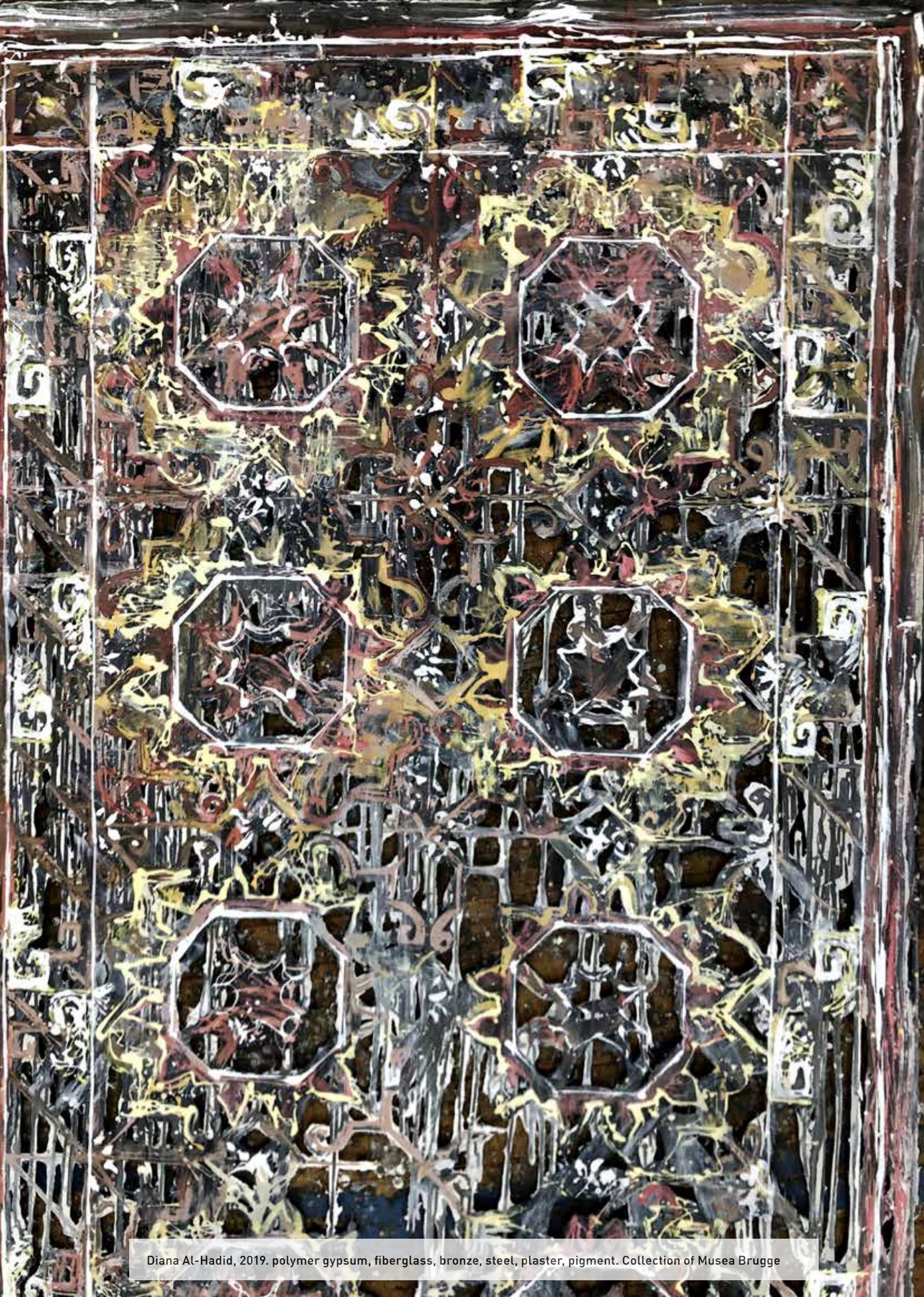
Nous rassemblons tous les comptes-rendus relatifs à nos musées et événements. Nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir une copie de l'article que vous avez publié, ou le lien vers l'émission en question par e-mail à sarah.bauwens@brugge.be.

Nous vous remercions pour votre collaboration et votre intérêt.

MUSEABRUGGE.BE #MUSEABRUGGE #MEMLINGNOW #SINTJANSHOSPITAAL

Généreux donateurs





Diana Al-Hadid, 2019. polymer gypsum, fiberglass, bronze, steel, plaster, pigment. Collection of Musea Brugge